

**POLITICA GLOBALĂ ANTI-CORUPȚIE A PPG**

**Introducere**

Ca o companie globală care operează în peste 70 de țări, PPG trebuie să respecte o serie de legi și de reglementări. Cele care reglementează luarea de mită și corupția sunt critice printre aceste legi și reglementări.

În recunoașterea acestor cerințe și pentru a sublinia angajamentul nostru în [Global Code of Ethics [Codul global de etică]](http://corporate.ppg.com/Our-Company/Ethics.aspx) („Codul”) de a acționa cu integritate și împotriva corupției, PPG menține o Politică globală anti-corupție („Politică”). Politica se aplică PPG Industries, Inc. („PPG”) și filialelor sale deținute integral sau controlate („filiale”) din întreaga lume. Această politică se bazează pe Codul nostru pentru a consolida numărul din ce în ce mai mare de standarde și de principii care ne guvernează conduita, pentru a se conforma cu legile riguroase anti-mită și anti-corupție în vigoare în întreaga lume.

Fiecare țară în care PPG operează este supusă uneia sau mai multora dintre aceste legi. Printre exemple se numără Legea privind practicile de corupție din SUA (FCPA), legea Loi Sapin 2 în Franța, Sistemul național anti-corupție mexican, Legea corupției din U.K., Codul penal din China și Legea privind companiile curate din Brazilia. Deși există unele diferențe între aceste legi, toate au fost adoptate pentru a elimina corupția și pentru a restabili încrederea publicului în integritatea pieței globale și pentru a promova un mediu comercial echitabil și competitiv în cadrul căruia să se desfășoare activitățile de afaceri.

**POLITICA**

Politica noastră este:

* Interzicem luarea de mită și corupția în toate relațiile noastre de afaceri din fiecare țară.
* Niciun angajat al PPG sau nimeni care acționează în numele PPG nu poate să promită, să ofere, să dea sau să accepte mită sau cadouri în timpul desfășurării activității de afaceri a PPG.
* Interzicem orice tranzacții neînregistrate cu privire la intermediarii noștri terți, companii private, guverne sau respectiv agenții lor
* Aceste interdicții se aplică tuturor tranzacțiilor dintre PPG și orice altă parte - indiferent dacă este o entitate privată sau o persoană fizică sau o entitate de stat/publică/guvernamentală sau un funcționar.
* Vom dezvolta și vom menține registre și înregistrări complete cu detalii suficiente care să reflecte în mod exact și corect tranzacțiile companiei.
* Vom menține un sistem de controale contabile interne adecvate, așa cum este descris în [PPG Controller’s Manual [Manualul controlorului PPG]](https://one.web.ppg.com/na/globalfinance/policies/Documents/CM.pdf#search=controller%27s%20manual).

Această politică completează secțiunile [*Bribery and Corruption [Mită și corupție]*](http://corporate.ppg.com/Our-Company/Ethics.aspx) și [*Business and Financial Records [Înregistrări comerciale și financiare]*](http://corporate.ppg.com/Our-Company/Ethics.aspx) din Codul global de etică. Această politică ne sprijină, de asemenea, [Third Party Due Diligence Policy [Politica de diligență pentru terți]](https://one.web.ppg.com/na/ethics/en/Pages/Due-Diligence-Policies-and-Procedures.aspx).

**Îndrumare**

Ca angajat al PPG, este responsabilitatea dumneavoastră să înțelegeți următoarele aspecte:

* ***Mita nu se limitează doar la numerar.***  Mita include „orice valoare” destinată să influențeze în mod necorespunzător o decizie comercială sau de guvernare. „Orice valoare” include numerar, echivalente pentru numerar, cadouri, mese, activități de divertisment, călătorii, proprietate personală, asumarea sau iertarea unei datorii, donații caritabile, sponsorizări, servicii, oferte de angajare sau alte prestații neloiale. Obiectele cu valoare nominală redusă sau micile cadouri/simboluri ale stimei nu sunt considerate, în general, mită.

 Orice ospitalitate, călătorii, cadouri, divertisment și mese oferite de companie trebuie să fie proporționale cu ocazia și să respecte politicile PPG și legile și reglementările locale din țara în care se află destinatarul. De exemplu, deși este adecvat și acceptabil să suportați costurile unei călătorii a unui client pentru a vizita o fabrică, un centru de cercetare sau o altă instalație a PPG pentru un scop comercial legitim, este obligatorie vigilența. Durata vizitei trebuie să fie proporțională cu timpul necesar pentru satisfacerea scopului de afaceri, iar costul călătoriei trebuie să fie rezonabil și să acopere doar costurile reale legate de călătorie. Orice costuri care nu au legătură, cum ar fi o prelungire a călătoriei, cumpărături, servicii, etc., trebuie să fie suportate de către client. Vă rugăm să consultați [PPG’s Global Travel Policy [Politica globală de călătorie a PPG]](https://one.web.ppg.com/na/travel/TE/Policies/2018%20Policies/PPG%20Global%20Travel%20Policy%20030118.pdf) și [Controller’s Manual [Manualul controlorului]](https://one.web.ppg.com/na/globalfinance/policies/Documents/CM.pdf#search=controller%27s%20manual) pentru informații suplimentare .

* ***Mita nu trebuie să fie acceptată sau să aibă succes pentru a încălca legea.*** În conformitate cu legile din multe țări, PPG comite o încălcare chiar dacă oferta de plată sau de mită este respinsă. De asemenea, nu contează dacă se efectuează o plată sau dacă destinatarul face de fapt ceva pentru dumneavoastră. Încălcarea se produce în momentul în care se face o ofertă sau o plată necorespunzătoare.
* ***Mituirile pentru obținerea de permise, de licențe, de produse și de alte aprobări etc. sunt, de asemenea, ilegale.*** Majoritatea oamenilor asociază mita cu obținerea de afaceri de la un client. Cu toate acestea, este la fel de ilegal să plătești o mită unui guvern sau unui oficial de reglementare pentru a obține alte beneficii, cum ar fi o autorizație de funcționare sau un permis EHS, o scutire de impozit, aprobarea sau certificarea unui produs, o licență pentru desfășurarea activității, etc.. Amintiți-vă, nu puteți plăti mită pentru a obține orice avantaj comercial necorespunzător.
* ***Interdicții deosebit de stricte se aplică oricăror eforturi de a influența în mod necorespunzător funcționarii guvernamentali*.** Politica noastră interzice luarea de mită și corupția între PPG și partenerii săi comerciali, pe lângă cele între PPG și entitățile guvernamentale/oficiali. Cu toate acestea, unele legi, inclusiv FCPA din SUA, impun amenzi și penalități substanțiale în special pentru luare de mită și plăți către oficiali guvernamentali străini.
* ***Entitățile de stat (SOE) sunt considerate funcționari guvernamentali*** În multe țări, guvernul poate avea un interes parțial de proprietate într-o companie - un SOE - cu care PPG alege să facă afaceri. SOE sunt comune în întreaga lume și în special în China, Rusia, Emiratele Arabe Unite și Indonezia. Întrucât nu va fi întotdeauna evident dacă o companie este exclusiv o societate privată sau are un anumit nivel de proprietate guvernamentală, este cu atât mai important ca asociații PPG să nu ofere sau să dea mită și/sau să nu facă plăți necorespunzătoare către nicio entitate.
* ***PPG poate fi responsabilă dacă agenții noștri și alți intermediari plătesc mită în numele nostru***. PPG depinde de terții din multe țări pentru a ne vinde produsele și serviciile. Interdicția de a oferi și de a da mită și de a face plăți se aplică în mod egal acestor tipuri de intermediari. De asemenea, plățile sau mita necorespunzătoare nu pot fi făcute către/date prietenilor sau rudelor unei persoane angajate de către client sau unui funcționar guvernamental, dacă PPG știe sau crede cu tărie că de plată va beneficia clientul sau funcționarul guvernamental într-un scop necorespunzător.

 PPG a dezvoltat și menține un program robust de diligență pentru terțe părți pentru validarea și pentru gestionarea agenților și a intermediarilor săi. Vă rugăm să consultați informațiile de pe acest site pentru mai multe detalii: [PPG Third Party Due Diligence [Diligență pentru terțe părți ale PPG]](https://one.web.ppg.com/na/ethics/en/Pages/Third-Party-Due-.aspx).

De asemenea, trebuie să aplicăm o diligență adecvată atunci când ne selectăm partenerii în asocieri, candidații pentru achiziții și, respectiv, agenții și reprezentanții lor. PPG ar putea fi ținut responsabil pentru activitățile necorespunzătoare desfășurate de o companie pe care o dobândește, sau de către partenerii săi dintr-o asociere, dacă nu reușește (i) să efectueze o revizuire atentă și la timp a potențialelor zone de risc; (ii) să implementeze un program de conformitate efectiv la entitățile respective; sau (iii) să oprească, altfel, o astfel de activitate necorespunzătoare.

* ***Fiți atent(ă) la rabaturi, avansuri și reduceri.*** La fel ca multe companii,PPG oferă ocazional rabaturi, avansuri și plăți similare, sau reduceri clienților pentru a obține sau pentru a păstra contracte sau afaceri ca parte a unui acord comercial negociat. Aceste plăți nu sunt „necorespunzătoare” dacă sunt prevăzute în mod expres în contract, sunt rezonabile și sunt în concordanță cu practica continuă a SBU-urilor, nu sunt plătite în numerar, sunt plătite direct entității client, mai degrabă decât către sau prin intermediul unei persoane fizice, sunt în mod corespunzător evidențiate în registrele și înregistrările noastre, și, în alt mod, sunt conforme cu cerințele contractului.
* ***Registrele și înregistrările exacte și transparente și regulile contabile interne adecvate sunt esențiale.*** Nu este niciodată adecvat să deturnăm tranzacțiile din registrele și din înregistrările noastre. Mita este adesea ascunsă sub pretextul plăților legitime, cum ar fi comisioane sau tarife pentru consultanță. În multe cazuri, companiile sunt acuzate de încălcarea legilor anti-corupție, chiar și atunci când nu există dovezi de mită - totul pentru că plățile necorespunzătoare au fost înregistrate inexact sau pentru că aveau controale interne slabe care le expun unui risc de corupție.

 În plus, costurile suportate și activitățile întreprinse ca parte a ospitalității, a călătoriilor, a cadourilor, a divertismentului și a meselor trebuie să fie transparente - asta înseamnă că și conturile care dovedesc aceste costuri și activități trebuie să facă referire la persoanele implicate, să identifice un scop de afaceri clar, să descrie activitatea, să precizeze suma de bani cheltuită, etc.

* ***Contribuțiile caritabile pot fi, uneori, considerate mită.*** Mulți angajați sunt surprinși să afle că și contribuțiile caritabile, și sponsorizările pot prezenta riscul de a încălca legile și reglementările anti-mită sau anti-corupție.

 Ca exemplu, un partener de afaceri al PPG sau un funcționar guvernamental poate susține activ sau poate face parte din consiliul de administrație al unei organizații caritabile. Așa cum este descris în continuare în secțiunea [*Charitable Contributions [Contribuții caritabile]*](http://corporate.ppg.com/Our-Company/Ethics.aspx) din Codul nostru, PPG nu poate utiliza o donație pentru acea organizație de caritate pentru a încerca să influențeze partenerul sau oficialul să facă afaceri cu noi, să obțineți o aprobare sau să obțineți orice alt avantaj comercial necorespunzător.

* ***Contribuții politice***. PPG sprijină candidații politici prin structuri aprobate de companie în conformitate cu cerințele legilor locale și cu aprobarea Guvernării afacerilor PPG. Similar cu riscul prezentat de contribuțiile caritabile, există o preocupare clară dacă contribuțiile oferite unui candidat sau unui partid politic ar influența în mod necorespunzător acel oficial guvernamental sau un partener de afaceri.  Orice angajat care este solicitat să efectueze o plată, în afară de o contribuție voluntară personală la campanie, către un oficial guvernamental, trebuie să ia legătura cu Responsabilul Șef privind conformitatea al PPG și cu Guvernarea afacerilor PPG

**Consecințe**

Încălcările acestei politici și a legilor și a reglementărilor anti-mită și anti-corupție pot duce la sancțiuni penale și/sau civile severe atât pentru companie, cât și pentru persoanele implicate. Este important să acționați întotdeauna într-o manieră care să evite chiar și apariția unei potențiale încălcări a acestor restricții. Sancțiunile financiare în conformitate cu anumite legi sunt nelimitate și depășesc frecvent câteva milioane de dolari. Sancțiunile penale pentru persoane fizice pot fi de zece ani sau mai mult de închisoare, plus amenzi personale pe care PPG nu le poate plăti în numele dumneavoastră.

Orice încălcare a prezentei politici sau a acestor legi și regulamente poate duce la acțiuni disciplinare din partea companiei, până la încetarea angajării.

**Monitorizare și revizuire**

Conducerea este responsabilă de stabilirea controalelor pentru a se asigura că activitățile sale se desfășoară la nivel global în conformitate cu politicile PPG și cu toate legile și reglementările aplicabile. Serviciile de audit corporativ ale PPG vor monitoriza și vor revizui în mod regulat respectarea de către angajați a acestei politici, a procedurilor aferente și a legilor și a reglementărilor la care se face referire.

**Raportarea**

Orice director, ofițer sau angajat al PPG și ale filialelor sale care suspectează sau care știe despre o încălcare a acestei politici sau a acestor legi și reglementări trebuie să raporteze informațiile către Responsabilul Șef privind conformitatea al PPG, Consilierul corporativ al PPG, Etica globală & Conformitatea, o altă resursă identificată mai jos sau prin intermediul anonimului „[Ethics Helpline](https://app.convercent.com/en-us/LandingPage/ada23786-4d8b-e611-810b-000d3ab2feeb)”.

**Resurse**

Dacă aveți întrebări cu privire la această politică sau la legile și reglementările menționate, vă rugăm să contactați:

* *PPG’s Chief Compliance Officer – U.S. (412.434.3200)*
* *PPG’s Corporate Counsel, Global Ethics & Compliance (412.434.2434)*
* *PPG’s Senior V.P. and General Counsel – U.S. (412.434.2471)*
* *PPG’s regional counsel [Consiliul regional al PPG]:*
	+ *General Counsel – Asia Pacific (852.2860.4569)*
	+ *General Counsel – EMEA (41.21.822.3011)*
	+ *Law Director – South America (55 19 2103.6082)*
	+ *Law and Compliance Director – Latin America North (52 55 5284.1779)*